SUPERVISOR'S USE ONLY

91087



Level 1 Te Reo Māori, 2018 91087 Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao

9.30 a.m. Friday 30 November 2018 Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit Achievement with Excellence	
Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mārama ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mātau ki te reo o tōna ao.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

INSTRUCTIONS

Read each passage carefully, and answer in detail the questions that follow each passage.

Questions may be answered in **te reo Māori** or **English**. Candidates should choose the language in which they feel most able to effectively answer the questions.

KŌWAE TUATAHI

He toa taumata rau – Bravery has many resting places

Korihi te manu Tākiri mai i te ata Ka ao ka ao ka awatea Tihei mauri ora.

Ka mihi ki a koutou ōku pouako mō ā koutou kupu akiaki ki te hunga e whai nei i te reo kia puta ai te ihu ki te awatea. Ki a koutou ōku hoa, <u>Ngāi Tōmina o te reo</u>, ngā mihi maioha.

Ka kōrero au mōku, mō ōku hiahia me te huarahi e whai nei au ki te kōrero i tō tātou reo Māori.

Mai rānō ko te reo whakaputa o tō mātou whare ko te reo Pākehā, nā te mea kāore ōku mātua i ako ki te kōrero i te reo Māori. Koinā te take he kaha ake te pakari o tōku reo Pākehā i te reo Māori. E <u>hīkaka</u> ana a roto i au kia matatau ai au ki te ako i tōku reo Māori. Ki te puāwai hoki ōku moemoea, ka tū au hei <u>pirimia</u> tuatahi e matatau ana ki te kōrero Māori. Ko ngā wawata o ōku mātua, kia aro au ki te ao <u>tōrangapū</u>, ki te ao Pākehā. Hei aha hoki tōku <u>ahurea</u> Māori, tōku <u>tūākiritanga</u> Māori, te kōrero Māori. Ka noho tērā hei wero i ōku whakaaro.

<u>Ka toka te whakaaro</u> ki te whai au i te reo me <u>rūmaki</u> au ki te ao Māori kia tere ako ai. Me te whakaaro me pēhea hoki te tō mai i ōku mātua ki te ako i te reo. Hei tōna wā, ka tū pea tōku whānau hei whakaihu waka mō te reo.

Ka hoki ōku whakaaro ki te wā e iwa noa iho ōku tau e haere ana au ki te kura, ko ngā tae me ngā rā o te wiki te nui o tōku mōhio ki te kōrero Māori. <u>Kei tawhiti rānō mai</u> i te puna reo o ōku tīpuna. Ka mutu, i taua wā, kore kau he rūma whakaako i te reo Māori mō ngā tuākana i te kura, ahakoa te tokomaha o ngā tauira e hiahia ana. <u>Nō te tau o muri mai</u> ka mutu te whakaako i te reo ki ngā tau 10. Ka whai whakaaro me aha hoki mātau ngā tauira e hiahia ana ki te whai i te reo Māori? Ko ētahi e kī ana kia whai i tētahi reo noa atu hei whakakī i te kete. <u>He aha hoki!</u>

Nā, ka hui mātou ngā tēina o te kura ka puta ko Ngāi Tōmina o te reo, ā, nā mātou tonu te <u>poari kura</u> i tohutohu kia whakatūria ngā rūma whakaako reo Māori mō mātau ngā tuākana mō ngā tau e heke mai nei.

Nō reira, ka whawhaitia e mātou te whawhai nui kia <u>ea</u> tonu te ako i te reo ki ngā reanga whakaako katoa. Ka roa te wā kia eke ki te tau 13 ako ai. Hei tēnei wā kua pau te hau. Nā mātou te huarahi i <u>whakapara</u>. Ko te tūmanako, ka whiwhia e ngā <u>whakatipuranga</u> pēnei i aku tēina te ako i tō rātou reo rangatira. Ko te tūmanako hoki he ngāwari ake ā rātou whai i te reo. He roa tonu te huarahi whai i te reo <u>kia reo kōrihi i te ao</u>. Engari mō te hunga e <u>kakari</u> nei, whāia ko ēnei kōrero; ko tōku reo ko tōku ohooho! Kia kaha tonu!

ASSESSOR'S USE ONLY

3 Kuputaka Ngāi Tōmina o te reo those who desire for te reo Māori hīkaka to have passion/to be zealous pirimia prime minister tōrangapū politics culture ahurea cultural identity tūākiritanga ka toka te whakaaro I had this idea rūmaki to be purged/fully enveloped in the language

whakaihu waka mō te reo champions of the language kei tawhiti rānō mai a long way away nō te tau o muri mai the following year He aha hoki! I don't think so! school board poari kura

ea ensure

whakapara paved the way whakatipuranga generations

kia reo kōrihi i te ao so becomes your first language

kakari battle or fight for

QUESTION ONE

He tauira a Manaia e kōrero ana mō tōna hiahia ki te reo Māori, ā, ngā piki me ngā heke mō te whai i tona reo. Āta pānuitia te korero nei, ā, whakamaramahia mai ki ou ake whakaaro te hāngai o te tuhinga ki tēnei whakatauki "He toa taumata rau – Bravery has many resting places".

Tīkina he kōrero i runga rā e whakamarama ana e whakataunaki ana ōu whakaaro.

A student, Manaia, is talking about her desire for the Māori language and her language journey. Carefully read the speech and, in your own words, explain the relevance of the proverb "He toa taumata rau – Bravery has many resting places".

Use the text above to explain and support your response.					

More space for this answer is available on the next page.

USE ONLY

QUESTION TWO

ASSESSOR'S	;
USE ONLY	

Ki te tutuki i a Manaia ōna moemoeā, ka pēhea te noho o ōna tēina? Whakatairitea, whakaōritea hoki tō rātou whakatipuranga. If Manaia achieves her dreams, what does this mean for her younger siblings? Compare and contrast their lives.		

KŌWAE TUARUA

Mā wai te keke huritau a koro Raniera e tunu? Kua eke nei ki te iwa tekau tau te pakeke. Mā te mokopuna tonu mā Matiu e tunu te keke a tōna koroua. Kāore hoki e pai ki te hoko mai i te toa. He <u>toki</u> tonu a Matiu ki te <u>poke</u> paraoa ki te tunu kai. Kimihia mai e Matiu tētahi tohutao mai i a <u>Pukamata</u> hei āwhina i a ia. I a Matiu e hoko kīnaki ana, ka hokona mai e ia te <u>puehu parāoa</u> parāone engari ko te puehu parāoa mā kē te tikanga. Tērā tētahi hapa.

Ka tīmata a Matiu ki te tunu i tāna keke.

Ka tātaritia e ia te puehu parāoa me te pēkena paura ki roto i te ipu. E ai ki te tohutao me <u>tātari</u> anō aua kīnaki. Engari nā tōna <u>takaroa</u> ka wareware i a ia tērā tohu. Ka tāpirihia e ia te pata me te paura tiakareti. I a Matiu e kourori ana i ngā <u>kīnaki</u> ka whakamahanahia te umu ki te 180 te pāmahana. Nā, kātahi ia ka tīmata ki te tāpiri i ngā hēki, kātahi ka <u>pakō</u> tōna wāea. Ka waiho ia i ngā hēki ki runga i te tēpu. Ko tōna whaea e wāea mai ana.

"Kia ora Māmā. Āe kei te tunu keke au. Āe kei te tōmuri au ināianei nā te mea kua pakaru tōku ngaruiti nō reira ka tunu te keke kei roto i te umu kē. Engari kei te <u>manawanui</u> tonu au ka reka te keke nei ... Tokohia ngā tangata e haere atu ana ki te pāti? E whitu tekau! Auē kei te pai. Ka nui te keke nei ... mā runga tonu au i tōku waka haere atu ai. Ka tae atu au ki te pāti hei te rua karaka. Hei konā rā, Māmā."

Ka hoki ake a Matiu ki te tunu i te keke.

Ka raua e ia ngā kīnaki ki roto i te ipu, ā, ka <u>putu</u> ki tētahi kena keke. Ka waiho ki roto i te umu tatari ai mō tētahi hāora engari, kāre i roa, ka tangi te pere. Engari ... i tōna otinga ehara te keke nei i tētahi keke whakamiharo. "Auē," te tangi a Matiu, "Kua <u>papatahi</u> te keke nei! Auē kua mate au i te whakamā! Kua aha hoki taku keke! Me aha rā inaianei? Hoki? Me hoko pea i te toa? Auē ..."

Kuputaka

toki champion
poke bake
Pukamata Facebook
puehu parāoa flour
tātari to sieve
takaroa to be late

kīnaki ingredients/to add ingredients

pakō ring manawanui optimistic putu to pour into

papatahi *flat*

QUESTION THREE

ASSESSOR'S	S
LISE ONLY	

Kua raruraru hoki te keke a Matiu. Āta whakamāramahia mai ki ōu ake kupu i aha? Mehemea ko Matiu koe, ka aha?		
Matiu's cake was a disaster. Explain in your own words what happened. If you were Matiu, what would you have done in his place?		

Extra space if required.	
Write the question number(s) if applicable.	

ASSESSOR'S USE ONLY

QUESTION NUMBER		Title the question number(s) is applicable.	
NUMBER	_		